KENWOOD

KDC-W3041
KDC-W312
KDC-W241
KDC-241

AMPLI-TUNER LECTEUR DE CD
MODE D'EMPLOI

CD-RECEIVER
BEDIENUNGSANLEITUNG

CD RECEIVER
GEBRUIKSAANWIJZING

REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM
MANUAL DE INSTRUCCIONES

RECEPTOR DE CD
MANUAL DE INSTRUÇÕES

Kenwood Corporation

Designed for Windows Media™

AE86

© B64-3904-00/00 (EW)

Índice

Antes de usar 57

Funcionamiento básico 58

Funciones generales
Funciones del sintonizador
Funciones de reproducción de disco

Funcionamiento general 60

Control de audio
Configuración de audio
Ajuste de altavoz
Cambio de visualización

Funcionamiento del sintonizador 62

PTY (tipo de programa)
Preajuste del tipo de programa
Cambio del idioma de la función PTY

Funcionamiento de disco de música/ archivo de audio 63

Selección de carpetas

Funcionamiento del menú 64

Sistema del menú
Ajuste manual del reloj
Selección de pantalla de entrada auxiliar
Ajuste del modo de demostración

Apéndice 66

Accesorios/ Procedimiento de instalación 68

Conexión de cables a los terminales 69

Instalación/ Desmontaje de la unidad 71

Guia Sobre Localización De Averias 72

Especificaciones 73

⚠ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de lesiones y/o fuego, observe las siguientes precauciones:

- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.

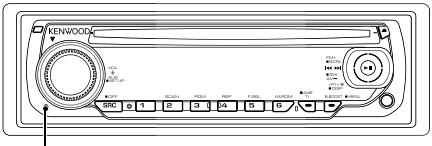
Antes de utilizar esta unidad por primera vez

Esta unidad se ajusta inicialmente al modo de demostración.

Cuando utilice esta unidad por primera vez, cancele el <Ajuste del modo de demostración> (página 65).

Cómo reposicionar su unidad

- Si la unidad no opera correctamente, pulse el botón de reposición. La unidad se reposiciona a los ajustes de fábrica al pulsar el botón de reposición.
- Pulse el botón de reposición cuando el cambiador automático de CD no funcione correctamente. El funcionamiento normal debe ser restituido.



Botón de reposición

Limpieza de la unidad

Si la placa frontal de esta unidad está manchada, límpiela con un paño seco tal como un paño de silicona.

Si la placa frontal está muy sucia, límpiela con un paño humedecido en jabón neutro, y luego vuelva a limpiarla con un trapo suave limpio y seco.

⚠

- Si se aplica algún spray para limpiar directamente a la unidad puede que afecte a sus partes mecánicas. Si se limpia la placa frontal con un paño duro o utilizando líquido volátil tal como disolvente o alcohol puede que se raye la superficie o que se borren algunos caracteres.

Limpieza de los terminales de la placa frontal

Si se ensucian los terminales de la unidad o de la placa frontal, límpielos con un paño suave y seco.

Empañamiento de la lente

Inmediatamente después de encender el calefactor del automóvil en épocas de frío, se podría formar condensación o vaho sobre la lente del reproductor de CD. Este empañamiento de la lente podría hacer imposible la reproducción de CDs. En tal caso, retire el disco y espere hasta que se evapore la condensación. Si la unidad no opera de la manera normal después de un tiempo, consulte con su distribuidor Kenwood.

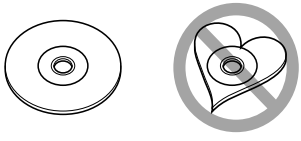
- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.
- Cuando compre accesorios opcionales, verifique antes con su distribuidor Kenwood que dichos accesorios funcionan con su modelo en su área.
- Los caracteres que se pueden visualizar con esta unidad son A-Z 0-9 @ " ' ` % & * + – = , . / \ < > [ ] ( ) : ; ^ - { } | ~ .
- La función RDS no funcionará en los lugares donde no sea suministrado el servicio por ninguna emisora.
- Las ilustraciones de la pantalla y el panel que aparecen en este manual son ejemplos utilizados para explicar mejor cómo se utilizan los mandos. Por lo tanto, las ilustraciones de la pantalla que aparecen pueden ser distintas a las que aparecen realmente en la pantalla del equipo, y algunas de las ilustraciones de la pantalla puede que representen algo imposible durante el funcionamiento actual.

Manipulación de CDs

- No toque la superficie de grabación del CD.
- No pegue cinta etc. sobre el CD. Ni tampoco utilice un CD con cinta pegada sobre el.
- No utilice accesorios de tipo disco.
- Limpie desde el centro del disco hacia el exterior.
- Al extraer los CDs de esta unidad tire de ellos hacia afuera en forma horizontal.
- Si el agujero central del CD o el margen exterior tiene rebaba, utilícelo después de haberla quitado con un bolígrafo.

CDs que no se pueden utilizar

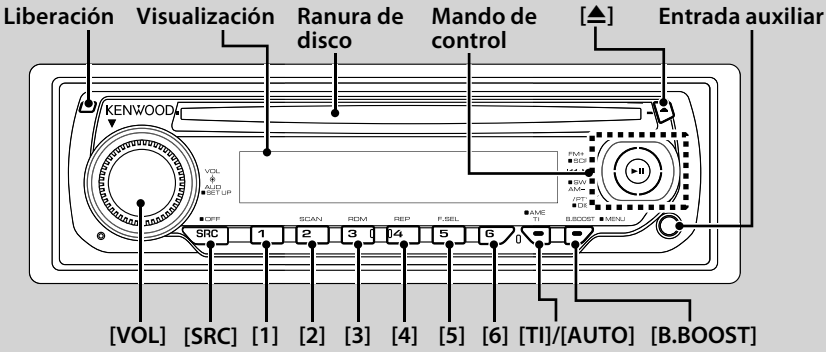
- No se pueden utilizar CDs que no sean redondos.



- No se pueden utilizar CDs coloreados en la superficie de grabación o que estén sucios.
- Esta unidad sólo puede reproducir los CD con .

  Puede que no reproduzca correctamente los discos que no tienen la marca.
- No se puede reproducir un CD-R o CD-RW que no ha sido finalizado. (Para el proceso de finalización remítase a su software de escritura CD-R/CD-RW, y a su manual de instrucciones de grabador de CD-R/CD-RW.)

Funcionamiento básico



Funciones generales

Botón de selección Alimentación/Fuente [SRC]

Activa la alimentación.
Cuando la alimentación está activada, la fuente cambia entre Sintonizador ("TUNER") , CD ("CD") , Entrada auxiliar ("AUX") y Reserva ("STANDBY") cada vez que se pulsa este botón.
Púlselo al menos 1 segundo para desactivar la alimentación.

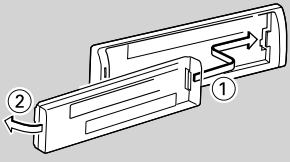
Control de volumen [VOL]

Refuerzo de graves [B.BOOST]

Cambia entre Refuerzo 1 ("BB-L L1"), Refuerzo 2 ("BB-L L2") y Refuerzo desactivado ("BB-L OFF") cada vez que se pulsa este botón.

Liberación de la placa frontal Liberación

Suelta el fijador de la placa frontal para que pueda extraerse.
Consulte el diagrama siguiente cuando vuelva a fijar la placa frontal.



- La placa frontal es una pieza de precisión y puede resultar dañada por golpes o sacudidas.
- Guarde la placa frontal en su estuche cuando esté fuera del vehículo.
- No deje la placa frontal desmontada o el estuche de la placa frontal en lugares expuestos a la luz directa del sol o excesivamente húmedos o calurosos. Además deberá evitar sitios con mucho polvo o la posibilidad de que se derrame agua sobre ella.
- Para evitar el deterioro, no toque con sus dedos los terminales de la unidad o de la placa frontal.

Entrada auxiliar Entrada auxiliar

Conecte un dispositivo de audio portátil con el cable de miniconector (3,5 ø).

- Utilice el miniconector que es de tipo estéreo y no tiene ninguna resistencia.

Desactivación del volumen al recibir una llamada telefónica

Cuando hay una llamada, se muestra "CALL" y el sistema de audio entra en pausa.
Cuando la llamada finaliza, "CALL" desaparece y el sistema de audio vuelve a activarse.
El sistema de audio vuelve a activarse al pulsar [SRC] durante una llamada.

Entrada de subwoofer (KDC-W3041/KDC-W312)

Mando de control

Cambia entre ACTIVADO ("SW ON") y DESACTIVADO ("SW OFF") cada vez que se pulsa el lado inferior durante al menos 2 segundos.

Despliegue de texto/título (KDC-W3041/KDC-W312/KDC-W241) Mando de control

Despliega el texto de CD, archivo de audio y Radio cuando se pulsa el lado superior durante al menos 2 segundos.

: Indica el botón etc. a manejar.

Funciones del sintonizador

Selección de banda **Mando de control**

Cambia entre FM1, FM2 y FM3 cada vez que se pulsa el lado superior.
Cambia a AM cuando se pulsa el lado inferior.

Sintonización **Mando de control**

Cambia la frecuencia cuando se pulsa el lado izquierdo o derecho.

- Durante la recepción de emisoras en estéreo, el indicador "ST" se activa.

Información sobre tráfico (KDC-W3041/KDC-W312/ KDC-241) **[TI]**

Activa o desactiva la información sobre tráfico. Cuando se activa la función, el indicador "TI" se enciende.
Si el boletín de tráfico comienza cuando la función está activada, se muestra "TRAFFIC" y se recibe la información sobre tráfico.

- Si se ajusta el volumen durante la recepción de la información sobre tráfico, el volumen ajustado se memoriza automáticamente. El volumen memorizado se aplicará la próxima vez que se active la función de información sobre tráfico.

Selección de modo de sintonización (KDC-W241) **[AUTO]**

Cambia el modo de sintonización cada vez que se pulsa este botón. Consulte "AUTO1, AUTO2, MANUAL" del <Apéndice> (página 66).

Memoria de presintonización **[1] - [6]**

Memoriza la emisora seleccionada cuando se pulsa durante al menos 2 segundos.

Entrada de memoria automática **[TI]/ [AUTO]**

Memoriza automáticamente seis emisoras con buena recepción cuando se pulsa durante al menos 2 segundos.

Sintonización preajustada **[1] - [6]**

Recupera la emisora memorizada.

Funciones de reproducción de disco

Reproducción de disco **Ranura de disco**

Comienza la reproducción cuando se inserta un disco.

Cuando hay un CD insertado, el indicador "IN" se activa.

- No pueden utilizarse CDs de 3 pulgadas. Intentar insertar uno con un adaptador puede resultar en una avería.
- Remítase a <Acerca del archivo de audio> (página 66) del archivo de audio para obtener información sobre los modelos que pueden reproducirse.

Pausa y reproducción **Mando de control**

Cambia entre pausa y reproducción cada vez que se pulsa la parte central.

Expulsión de disco **[⏏]**

- Puede expulsar el disco hasta 10 minutos después de haber apagado el motor.

Búsqueda de música **Mando de control**

Cambia la música cuando se pulsa el lado izquierdo o derecho.
Hace avanzar o retroceder rápidamente la música cuando se pulsa el lado izquierdo o derecho.

Búsqueda de carpetas (KDC-W3041/KDC-W312/ KDC-W241) **Mando de control**

Cambia la carpeta que contiene el archivo de audio cuando se pulsa el lado superior o inferior.

Repetición de reproducción de Pista/Archivo/ Carpeta **[4]**

Cambia entre Repetición de pista ("TRAC REP") y repetición desactivada OFF ("REP OFF") cuando se pulsa durante la reproducción de un CD.
Cambie entre Repetición de archivo ("FILE REP"), Repetición de carpeta ("FOLD REP") y repetición desactivada ("REP OFF") cuando se pulsa durante la reproducción de un archivo de audio.

Reproducción con exploración **[2]**

Reproduce sucesivamente la intro de la música en el disco o carpeta.
Durante la reproducción con exploración se muestra "TRAC SCN"/ "FILE SCN".

Reproducción aleatoria **[3]**

Reproduce aleatoriamente la música en el disco o carpeta.
Durante la reproducción aleatoria se muestra "DISC RDM"/ "FOLD RDM".

Control de audio

1 Seleccione la fuente para el ajuste
Pulse el botón [SRC].

2 Ingrese al modo de control de audio
Pulse el mando [VOL].

3 Seleccione el elemento de audio para el ajuste
Pulse el mando [VOL].

Ítem de ajuste	Visualización	Margen
Nivel de subwoofer*	"SW L"	–15 — +15
System Q	"NATURAL"/ "ROCK"/"POPS"/ "EASY"/"TOP40"/ "JAZZ"/"USER"	Natural/ Rock/ Pop/ Normal/ Top 40/ Jazz/ Ajuste de usuario
Nivel de graves	"BAS L"	–8 — +8
Nivel de medios	"MID L"	–8 — +8
Nivel de agudos	"TRE L"	–8 — +8
Balance	"BAL"	Izquierda 15 — Derecha 15
Fader	"FAD"	Posterior 15 — Frontal 15
Salga del modo de control de audio (modo de control de volumen)		

* Función de KDC-W3041/W312.

- "USER" (Usuario): Esto aparece cuando se ajustan el nivel de graves, el nivel de medios y el nivel de agudos. Al seleccionar "USER", se recuperan estos niveles.

4 Ajuste el elemento de audio
Gire el mando [VOL].

5 Salga del modo de control de audio
Pulse cualquier botón.
Pulse un botón distinto del mando [VOL].

Configuración de audio

Ajuste del sistema de sonido.

1 Seleccione la fuente para el ajuste
Pulse el botón [SRC].

2 Ingrese al modo de configuración de audio
Pulse el mando [VOL] durante al menos 1 segundo.

3 Seleccione el elemento de configuración de audio para ajustarlo
Pulse el mando [VOL].

Ítem de ajuste	Visualización	Margen
Filtro de paso bajo*	"LPF"	80/120/160/Pasante Hz
Compensación de volumen	"V-OFF"	–8 — ±0 (AUX: -8 — +8)

* Función de KDC-W3041/W312.

- Compensación de volumen:
  El volumen de cada fuente puede ajustarse de manera diferente del volumen básico.

4 Ajuste el ítem de configuración de audio
Gire el mando [VOL].

5 Salga el modo de configuración de audio
Pulse el mando [VOL] durante al menos 1 segundo.

Ajuste de altavoz

Realice el ajuste fino de sintonización para que el valor de System Q sea óptimo al ajustar el tipo de altavoz.

1 Acceso al modo de espera
Pulse el botón [SRC].
Seleccione "STANDBY".

2 Ingrese al modo de ajuste de altavoz
Pulse el mando [VOL].

3 Seleccione el tipo de altavoz
Gire el mando [VOL].

Tipo de altavoz	Visualización
Desactivado	"SP OFF"
Para altavoz de 5 y 4 pulgadas	"SP 5/4"
Para altavoz de 6 y 6x9 pulgadas	"SP 6*9/6"
Para altavoz OEM	"SP OEM"

4 Salga del modo de ajuste de altavoz
Pulse el mando [VOL].

Cambio de visualización

Cambio de la información visualizada.

1 Ingrese al modo de cambio de visualización
Pulse la parte central del mando de control durante al menos 1 segundo.
Se muestra "DISP SEL".

2 Seleccione el ítem de visualización
Pulse el lado derecho o izquierdo del mando de control.

En la fuente de sintonizador

Información	Visualización
Nombre del servicio de programa o frecuencia	"FREQ"/"FREQ/PS"
Texto de radio, Nombre del servicio de programa o frecuencia*	"R-TEXT"
Reloj	"CLOCK"

* Esto no se muestra en el modelo KDC-W241/KDC-241.

En la fuente de CD

Información	Visualización
Título del disco*	"D-TITLE"
Título de la pista*	"T-TITLE"
Tiempo de reproducción y número de la pista	"P-TIME"
Reloj	"CLOCK"

* Esto no se muestra en el modelo KDC-241

En la fuente de archivo de audio

Información	Visualización
Título de la música y nombre del artista	"TITLE"
Nombre del álbum y nombre del artista	"ALBUM"
Nombre de la carpeta	"FOLDER"
Nombre del archivo	"FILE"
Tiempo de reproducción y número de música	"P-TIME"
Reloj	"CLOCK"

En la fuente de reserva/ en la fuente de entrada auxiliar

Información	Visualización
Nombre de la fuente	"SRC NAME"
Reloj	"CLOCK"

3 Salga del modo de cambio de visualización
Pulse la parte central del mando de control.

- Cuando se selecciona la pantalla de reloj, los ajustes de visualización para cada fuente cambiarán a la pantalla de reloj.
- El nombre del álbum no se puede visualizar en un archivo WMA.
- Si el ítem de pantalla seleccionado no contiene ninguna información, se muestra información alternativa.

Funcionamiento del sintonizador

PTY (tipo de programa)

Selección del tipo de programa y búsqueda de una emisora.

1 Ingrese al modo PTY
Pulse la parte central del mando de control.
Durante el modo PTY, el indicador "PTY" se activa.

- Esta función no puede utilizarse durante la recepción de un boletín de tráfico o de AM.

2 Seleccione el tipo de programa
Pulse el lado superior o inferior del mando de control.

n.º	Tipo de programa	Visualización
1.	Charlas	"SPEECH"
2.	Música	"MUSIC"
3.	Noticias	"NEWS"
4.	Actualidades	"AFFAIRS"
5.	Información	"INFO"
6.	Deportes	"SPORT"
7.	Educación	"EDUCATE"
8.	Drama	"DRAMA"
9.	Cultura	"CULTURE"
10.	Ciencias	"SCIENCE"
11.	Varios	"VARIED"
12.	Música pop	"POP M"
13.	Música rock	"ROCK M"
14.	Música lenta	"EASY M"
15.	Clásica ligera	"LIGHT M"
16.	Clásica seria	"CLASSICS"
17.	Otras músicas	"OTHER M"
18.	Boletín meteorológico	"WEATHER"
19.	Finanzas	"FINANCE"
20.	Programas para niños	"CHILDREN"
21.	Asuntos sociales	"SOCIAL"
22.	Religión	"RELIGION"
23.	Telefonía	"PHONE IN"
24.	Viajes	"TRAVEL"
25.	Ocio	"LEISURE"
26.	Música jazz	"JAZZ"
27.	Música country	"COUNTRY"
28.	Música nacional	"NATION M"
29.	Música "oldies"	"OLDIES"
30.	Música popular	"FOLK M"
31.	Documental	"DOCUMENT"

- Las charlas y la música incluyen los siguientes tipos de programas.
  Música: n.º12 — 17, 26 — 30
  Charlas: n.º 3 — 11, 18 — 25, 31

3 Búsqueda de la emisora del tipo de programa seleccionado
Pulse el lado derecho o izquierdo del mando de control.

- Cuando no se encuentre el tipo de programa seleccionado, se visualizará "NO PTY". Seleccione otro tipo de programa.

4 Salga del modo PTY
Pulse la parte central del mando de control.

Preajuste del tipo de programa

Almacenamiento del tipo de programa en la memoria de botón predefinido y recuperación rápida del mismo.

Preajuste del tipo de programa

1 Seleccione el tipo de programa que desea predefinir
Remítase a <PTY (tipo de programa)>.

2 Predefina el tipo de programa
Pulse el botón [1] — [6] deseado durante al menos 2 segundos.

Recuperación del tipo de programa predefinido

1 Ingrese al modo PTY
Remítase a <PTY (tipo de programa)>.

2 Recupere el tipo de programa
Pulse el botón [1] — [6] deseado.

Cambio del idioma de la función PTY

Selección del idioma de visualización del tipo de programa.

1 Ingrese al modo PTY
Remítase a <PTY (tipo de programa)>.

2 Ingrese al modo de cambio de idioma
Pulse el botón [TI].

3 Seleccione el idioma
Pulse el lado superior o inferior del mando de control.

Idioma	Visualización
Inglés	"ENGLISH"
Francés	"FRENCH"
Alemán	"GERMAN"

4 Salga del modo de cambio de idioma
Pulse la parte central del mando de control.

Función del modelo KDC-W3041/KDC-W312/KDC-W241
Función de archivo de audio

Selección de carpetas

Selección rápida de la carpeta que desee escuchar.

1 Ingrese al modo de selección de carpetas
Pulse el botón [5].
Se muestra "FLD SEL".
Muestra el nombre de la carpeta actual.

2 Selección de carpeta

Tipo de operación	Operación
Desplazamiento entre carpetas	Pulse el lado derecho o izquierdo del mando de control.
Selección de carpeta	Pulse el lado superior del mando de control.
Vuelta a la carpeta anterior	Pulse el lado inferior del mando de control.
Vuelta a la carpeta raíz	Pulse el botón [3].

3 Decida la carpeta que desee que se reproduzca
Pulse la parte central del mando de control.

Cancelación del modo de selección de carpeta
Pulse el botón [5].

Funcionamiento del menú

Sistema del menú

Ajuste de varias funciones.

1 Ingrese al modo de menú
Pulse el botón [B.BOOST] durante al menos 1 segundo.
Se muestra "MENU".

2 Seleccione el ítem de menú
Pulse el lado superior o inferior del mando de control.

Visualización	Preajuste	Vista general de ajustes	Fuente
"CLK ADJ"	Remítase a la página 65	Ajusta el reloj.	SB
"SYNC"*1	ON*/OFF	Sincronización de los datos horarios de la emisora RDS y el reloj de esta unidad.	SB
"DIM"	ON/OFF*	Ajusta el brillo de la pantalla de acuerdo con la iluminación de alrededor.	
"SWPRE"*1*2	R*/ SW	Ajusta la salida de preamplificación.	SB
"SPRM"*2	ON*/OFF	Activa o desactiva la función Supreme.	AF
"NEWS"*1	OFF* – 90M	Activa o desactiva la función de recepción automática del boletín de noticias y establece la hora de interrupción del boletín de noticias.	SB
"LO.S"	ON/OFF*	Sólo las emisoras con buena recepción se buscarán con la sintonización de búsqueda automática.	FM
"AUTO1"/ "AUTO2"/ "MANU"*1	"AUTO1"*/ "AUTO2"/ "MANU"	Selecciona el modo de sintonización de la radio.	TUN
"AF"*1	ON*/OFF	Cuando la recepción de la emisora es débil, cambia automáticamente a la emisora que está transmitiendo el mismo programa en la misma red RDS.	FM
"REG"*1	ON*/OFF	Establece si cambiar a la emisora sólo en la región específica que utiliza el control "AF".	FM
"ATPS"*1	ON*/OFF	Cuando la recepción de la emisora de información sobre tráfico es débil, busca automáticamente una emisora que se reciba mejor.	FM
"MONO"	ON/OFF*	Recibe una emisión en estéreo en el modo mono.	FM
"NAME SET"	Remítase a la página 65	Ajusta la visualización cuando se cambia a la fuente AUX.	AUX
"RUS"*3	ON*/OFF	Selecciona Ruso como idioma de visualización.	SB
"SCL"*2	AUTO/ MANU*	Especifica si el texto se despliega automáticamente.	
"AUX"	OFF/ON1*/ ON2	Establece si mostrar AUX durante la selección de fuente.	SB
"OFF"	OFF – 60M	Desactiva la alimentación cuando el tiempo preajustado ha transcurrido en el modo de reserva.	SB
"CD READ"*2	1*/2	Establece el modo de lectura de CD.	SB
"DEMO"	Remítase a la página 65	Especifica si activar la demostración.	SB

* Ajuste de fábrica
*1 Esto no se muestra en el modelo KDC-W241.
*2 Esto no se muestra en el modelo KDC-241.
*3 Función para el modelo vendido en Rusia.
SB : Puede ajustarse en estado de reserva.
SB : Puede ajustarse en otro estado distinto al de reserva.
AF : Puede ajustarse en la fuente de archivo de audio.
TUN : Puede ajustarse en la fuente sintonizador.
FM : Puede ajustarse durante la recepción de FM.
AUX : Puede ajustarse durante el acceso a la fuente AUX.

- Remítase a la página correspondiente para obtener información sobre cómo establecer los elementos con referencia al número de página.
- Remítase a <Apéndice> (página 66) para conocer detalles sobre los elementos del menú.

3 Ajuste el ítem de menú
Pulse el lado derecho o izquierdo del mando de control.

4 Salga del modo de menú
Pulse el botón [B.BOOST].

Ajuste manual del reloj

1 Seleccione el modo de ajuste de reloj
Pulse el lado superior o inferior del mando de control.
Seleccione la visualización "CLK ADJ".

2 Ingrese al modo de ajuste del reloj
Pulse la parte central del mando de control durante al menos 1 segundo.
La indicación horaria parpadea.

3 Ajuste las horas
Pulse el lado superior o inferior del mando de control.

Ajuste los minutos
Pulse el lado derecho o izquierdo del mando de control.

4 Salga del modo de ajuste del reloj
Pulse el botón [B.BOOST].

- Puede realizar este ajuste cuando "SYNC" está establecido como "OFF" (DESACTIVADO).

Selección de pantalla de entrada auxiliar

Selección de la pantalla cuando se cambia a fuente de entrada auxiliar.

1 Seleccione la fuente de entrada auxiliar
Pulse el botón [SRC].
Seleccione "AUX".

2 Ingrese al modo de menú
Pulse el botón [B.BOOST] durante al menos 1 segundo.
Se muestra "MENU".

3 Seleccione el modo de selección de la pantalla de entrada auxiliar
Pulse el lado superior o inferior del mando de control.
Seleccione "NAME SET".

4 Ingrese al modo de selección de pantalla de entrada auxiliar
Pulse la parte central del mando de control durante al menos 1 segundo.
Se visualizará la pantalla de entrada auxiliar seleccionada en ese momento.

5 Seleccione la pantalla de entrada auxiliar
Pulse el lado derecho o izquierdo del mando de control.
Cada vez que presione el mando, la visualización cambia como se indica a continuación.
- "AUX"
- "DVD"
- "PORTABLE"
- "GAME"
- "VIDEO"
- "TV"

6 Salga del modo de selección de pantalla de entrada auxiliar
Pulse el botón [B.BOOST].

- Cuando se detiene el funcionamiento durante 10 segundos, se registra el nombre en aquel momento y se cierra el modo de configuración de pantalla de entrada auxiliar.

Ajuste del modo de demostración

Ajusta el modo de demostración.

1 Seleccione el modo de demostración
Pulse el lado superior o inferior del mando de control.
Seleccione "DEMO".

2 Ajuste el modo de demostración
Pulse la parte central del mando de control durante al menos 2 segundos.
Cada vez que se pulsa el mando durante al menos 2 segundos, el modo de demostración cambia como se muestra en la tabla que sigue a continuación.

Visualización	Preajuste
"DEMO ON"	La función del modo de demostración está activada.
"DEMO OFF"	Salir del modo de demostración (modo normal).

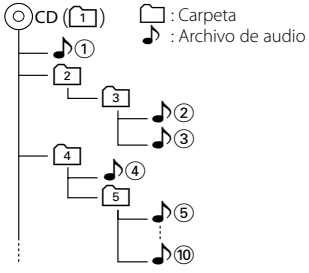
Apéndice

Acerca del archivo de audio

- **Modelo reproducible**
  KDC-W3041, KDC-W312, KDC-W241
- **Archivo de audio reproducible**
  MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- **Medio de disco reproducible**
  CD-R/RW/ROM
- **Formato de archivo de disco reproducible**
  ISO 9660 Nivel 1/2, Joliet, Romeo, nombre de archivo largo.

Aunque los archivos de audio cumplen los estándares anteriores, puede que no sea posible la reproducción según los tipos o condiciones del medio o dispositivo.

- **Orden de reproducción del archivo de audio**
  En el ejemplo del árbol de carpetas/archivos que se muestra a continuación, los archivos se reproducen en el orden de ① a ⑩.



En el sitio web está disponible un manual en línea acerca de los archivos de audio, **www.kenwood.com/audiofile/**. En este manual en línea, se proporciona información detallada y notas que no se incluyen en este manual. Asegúrese de leer también el manual en línea.

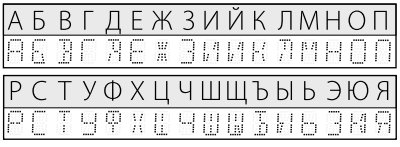
Glosario del menú

- **SWPRE (Cambio de salida de preamplificador)**
  Cambia la salida de preamplificación entre la salida trasera ("R") y la salida de subwoofer ("SW").
- **SPRM (Supreme)**
  Tecnología para extrapolar y suplementar con algoritmo de propiedad, el rango de alta frecuencia que s corta al codificar a una velocidad de transmisión en bits baja.
  La suplementación es optimizada por el formato de compresión (MP3 o WMA) y se procesa de acuerdo con la velocidad de transmisión de bits.
  El efecto es insignificante con música codificada a una velocidad de transmisión de bits alta, variable o que tenga un rango de frecuencia alta mínimo.
- **CD READ**
  Establece el método de lectura de CD.
  Cuando no se pueda reproducir un formato especial de CD, ajuste esta función en "2" para forzar la reproducción. Tenga en cuanta que algunos CDs de música puede que no se reproduzcan incluso ajustando a "2". Además, los archivos de audio no podrán reproducirse cuando el ajuste está en "2".
  Normalmente, mantenga este ajuste en "1".
  1 : Distingue automáticamente entre disco de archivos de audio y CD de música cuando se reproduce el disco.
  2 : Fuerza la reproducción como CD de música.
- **AUX**
  Cuando está activada, la fuente AUX puede seleccionarse.
  ON1: Emite el sonido de la unidad externa conectada al terminal AUX cuando cambia a fuente AUX.
  ON2: Activa la función del atenuador cuando cambia a fuente AUX.
  Desactiva la función del atenuador cuando se escucha la emisión desde una unidad externa. esto evita el ruido cuando no hay ninguna unidad externa conectada al terminal AUX.
  OFF: Desactiva la selección de fuente AUX.
  Se desactiva cuando no se utiliza la terminal AUX.
- **NEWS (Ajuste de temporización de interrupción de boletín de noticias)**
  Recibe automáticamente el boletín de noticias cuando se inicia. Establece el tiempo durante el cual se va a deshabilitar la interrupción después del comienzo de otro boletín de noticias.
  El cambio de "NEWS 00M" a "NEWS 90M" activa esta función. Cuando se activa la función, el indicador "NEWS" se enciende.
  Si el boletín de noticias comienza cuando la función está activada, se muestra "TRAFFIC" y se reciben las noticias. Si se ha ajustado "20M", la recepción de un nuevo boletín de noticias no comenzará durante 20 minutos.

- **AUTO1, AUTO2, MANUAL (Selección de modo de sintonización)**
  Seleccione el modo de sintonización de la radio.

Modo de sintonización	Visualización	Operación
Búsqueda automática	"AUTO 1"	Búsqueda automática de una emisora.
Búsqueda de emisora predefinida	"AUTO 2"	Búsqueda de emisoras por orden en la memoria de preajuste.
Manual	"MANUAL"	Control de sintonización manual normal.

- **AF (Frecuencia alternativa)**
  Cuando haya mala recepción, cambia automáticamente a otra frecuencia que emita el mismo programa en la misma red RDS y que ofrezca mejor recepción.
- **RUS (Ajuste de idioma ruso)**
  Cuando está ajustado, las siguientes cadenas de caracteres se muestran en ruso (alfabeto cirílico): Nombre de carpeta/ Nombre de archivo/ Título de la canción/ Nombre del artista/ Nombre del álbum/ Texto del CD (fuente de CD interno)



- **OFF (Temporizador de desactivación de alimentación)**
  Ajuste del temporizador para apagar esta unidad automáticamente en modo de espera prolongado. Este ajuste sirve para ahorrar energía de la batería del vehículo.
  – – –: La función de temporizador de desactivación de alimentación está desactivada.
  20M: Desactiva la alimentación transcurridos 20 minutos. (Ajuste de fábrica)
  40M: Desactiva la alimentación transcurridos 40 minutos.
  60M: Desactiva la alimentación transcurridos 60 minutos.

Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

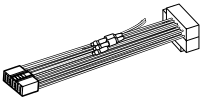
Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

La marca para los productos que utilizan láser (excepto para algunas áreas)

Esta etiqueta está colocada en el chasis e indica que el componente funciona con rayos láser de clase1. Esto significa que el aparato utiliza rayos láser considerados como de clase débil. No existe el peligro de que este aparato emita al exterior una radiación peligrosa.

Accesorios/Procedimiento de instalación

Accesorios

① 

.....1

②

.....2

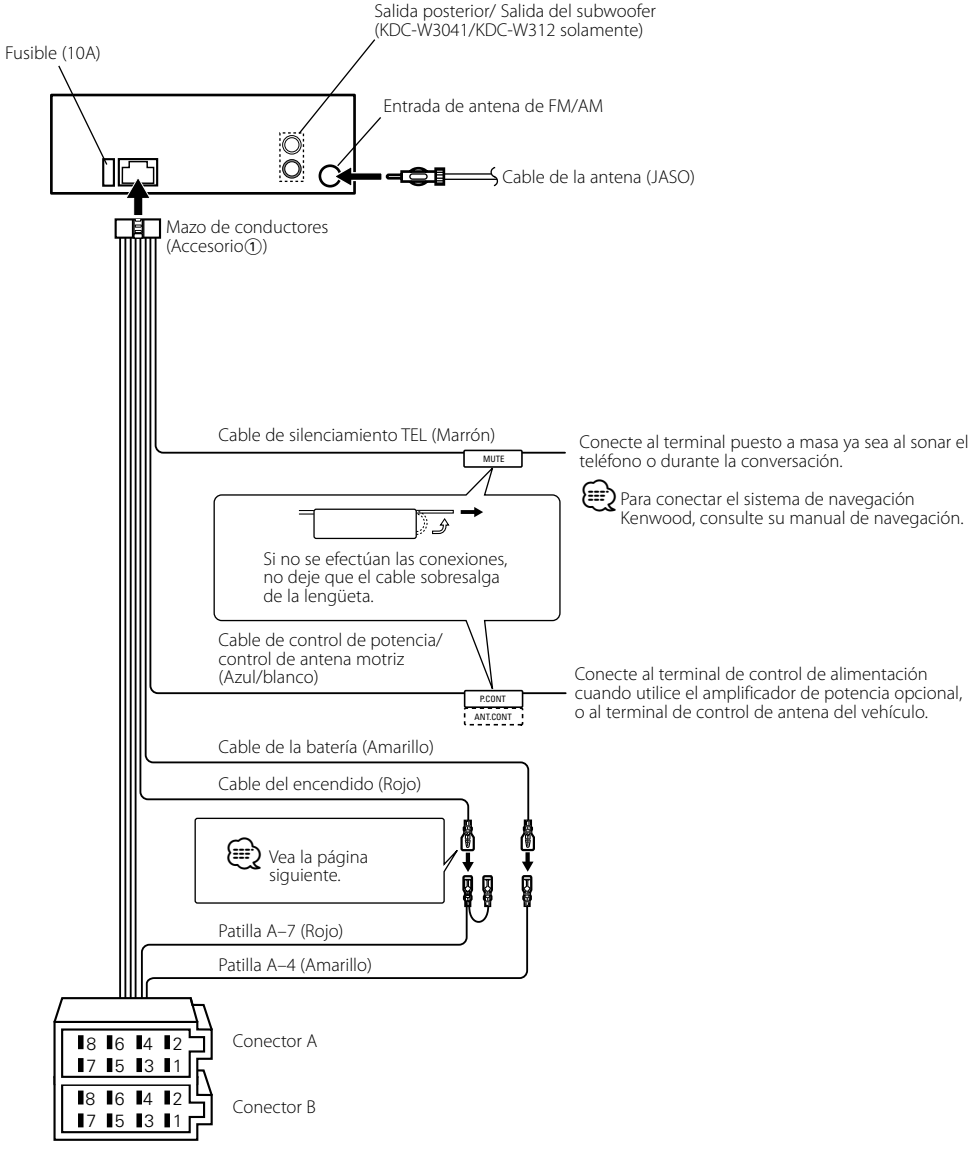
Procedimiento de instalación

1. Para evitar cortocircuitos, retire la llave del encendido y desconecte el terminal ⊖ de la batería.
2. Conecte el cable de entrada y salida apropiado en cada unidad.
3. Conecte el cable del mazo de conductores.
4. Conecte el conector B del mazo de conductores al conector de altavoz de su vehículo.
5. Conecte el conector A del mazo de conductores al conector de alimentación exterior de su vehículo.
6. Conecte el conector del mazo de conductores a la unidad.
7. Instale la unidad en su automóvil.
8. Vuelva a conectar el terminal ⊖ de la batería.
9. Pulse el botón de reposición.

⚠

- La instalación y cableado de este producto requiere de habilidad y experiencia. Por motivos de seguridad, deja la labor de instalación y montaje en manos de profesionales.
- Asegúrese de utilizar para la unidad una fuente de alimentación de 12V CC con masa negativa.
- No instale la unidad en un sitio expuesto a la luz directa del sol, o excesivamente húmedo o caluroso. Asimismo evite los lugares muy polvorientos o sujetos a salpicaduras de agua.
- No utilice sus propios tornillos. Útilice sólo los tornillos incluidos. El uso de tornillos diferentes podría causar daños en la unidad principal.
- Si no se enciende la alimentación (se muestra "PROTECT"), el cable de altavoz puede que haya sufrido un cortocircuito o que haya tocado el chasis del vehículo y se haya activado la función de protección. Por esta razón, compruebe el cable de altavoz.
- Asegúrese de efectuar correctamente las conexiones de los cables, insertando los enchufes hasta que queden firmemente bloqueados.
- Si el encendido de su vehículo no tiene una posición ACC, o si el cable del encendido está conectado a una fuente de alimentación con voltaje constante tal como un cable de batería, la alimentación de la unidad no estará interconectada con el encendido (es decir, que no se encenderá o apagará junto con el encendido). Si desea interconectar la alimentación de la unidad con el encendido, conecte el cable del encendido a una fuente de alimentación que pueda conectarse y desconectarse con la llave de encendido.
- Utilice un conector de conversión disponible comercialmente si el conector no se ajusta al del vehículo.
- Enrolle los cables no conectados con una cinta de vinilo u otro material similar para que queden aislados. Para evitar cortocircuitos, no retire las tapas de los extremos de los cables o terminales no conectados.
- Si la consola tiene una tapa, asegúrese de instalar la unidad de modo que la placa frontal no golpee la tapa al abrir y cerrar.
- Si se funde el fusible, en primer lugar asegúrese de que los cables no hayan causado un cortocircuito, y luego reemplace el fusible usado por uno nuevo del mismo régimen.
- Conecte los cables de los altavoces a cada uno de los terminales correspondientes. La conexión compartida de los cables ⊖ o la conexión a tierra de los mismos a cualquier parte metálica del automóvil podrá dañar la unidad o impedir su correcto funcionamiento.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las lámparas de destello, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.
- Instale la unidad en un ángulo de 30° o menos.

Conexión de cables a los terminales


Salida posterior/ Salida del subwoofer
(KDC-W3041/KDC-W312 solamente)
Fusible (10A)
Entrada de antena de FM/AM
Cable de la antena (JASO)
Mazo de conductores
(Accesorio①)
Cable de silenciamiento TEL (Marrón)
MUTE
Conecte al terminal puesto a masa ya sea al sonar el teléfono o durante la conversación.
Para conectar el sistema de navegación Kenwood, consulte su manual de navegación.
Si no se efectúan las conexiones, no deje que el cable sobresalga de la lengüeta.
Cable de control de potencia/
control de antena motriz
(Azul/blanco)
P.CONT
ANT.CONT
Conecte al terminal de control de alimentación cuando utilice el amplificador de potencia opcional, o al terminal de control de antena del vehículo.
Cable de la batería (Amarillo)
Cable del encendido (Rojo)
Vea la página siguiente.
Patilla A–7 (Rojo)
Patilla A–4 (Amarillo)
8 6 4 2
7 5 3 1
Conector A
8 6 4 2
7 5 3 1
Conector B

Conexión de cables a los terminales

Guía de función del conector

Número de patillas para conectores ISO	Color del cable	Funciones
Conector de alimentación exterior		
A-4	Amarillo	Batería
A-5	Azul/blanco	Control de alimentación
A-7	Rojo	Encendido (ACC)
A-8	Negro	Conexión a tierra (masa)
Conector de altavoz		
B-1	Púrpura	Trasero derecho (+)
B-2	Púrpura/Negro	Trasero derecho (–)
B-3	Gris	Delantero derecho (+)
B-4	Gris/Negro	Delantero derecho (–)
B-5	Blanco	Delantero izquierdo (+)
B-6	Blanco/Negro	Delantero izquierdo (–)
B-7	Verde	Trasero izquierdo (+)
B-8	Verde/Negro	Trasero izquierdo (–)

⚠ADVERTENCIA

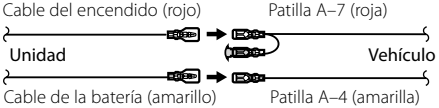
Conexión del conector ISO

La disposición de las patillas de los conectores ISO depende según el tipo de vehículo. Asegúrese de efectuar las conexiones de manera apropiada para evitar que se dañe la unidad.

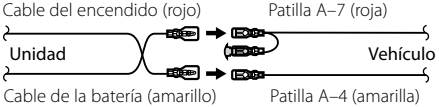
El ajuste de fábrica para la conexión del mazo de conductores se describe más abajo en 1. Si las patillas del conector ISO están dispuestos tal como se describe en 2 o 3, efectúe la conexión de la manera indicada en la figura.

Asegúrese de volver a conectar el cable como se indica en 2, a continuación, para instalar la unidad en vehículos **Volkswagen**.

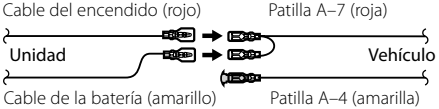
1 (Ajuste de fábrica) La patilla A-7 (roja) del conector ISO del vehículo esta interconectada con el encendido, y la patilla A-4 (amarilla) está conectada a una fuente de alimentación constante.



2 La patilla A-7 (roja) del conector ISO del vehículo está conectada a la fuente de alimentación constante, y la patilla A-4 (amarilla) está interconectada con el encendido.



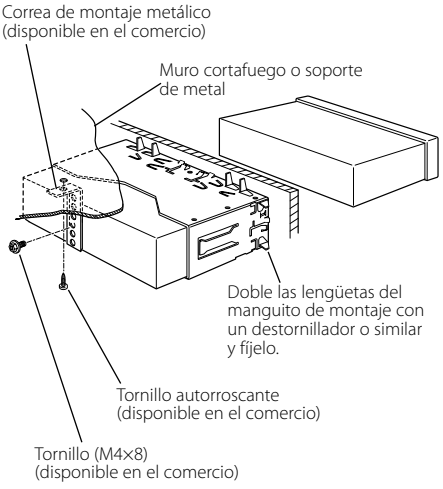
3 La patilla A-4 (amarilla) del conector ISO del vehículo no está conectada a ningún punto, mientras que la patilla A-7 (roja) está conectada a la fuente de alimentación constante (o ambas patillas, A-7 (roja) y A-4 (amarilla) se encuentran conectadas a una fuente de alimentación constante).



- Cuando se efectúa la conexión tal como en el paso 3 de arriba, la alimentación de la unidad no estará interconectada con la llave de encendido. Por tal motivo, asegúrese de apagar siempre la unidad al desconectar el encendido.
  Para interconectar la alimentación de la unidad con el encendido, conecte el cable de encendido (ACC...rojo) a una fuente de alimentación que pueda conectarse y desconectarse con la llave de encendido.

Instalación/Desmontaje de la unidad

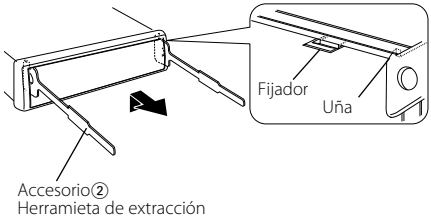
Instalación



- Asegúrese de que la unidad esté firmemente instalada en su lugar. Si está instalada en forma inestable, podrían ocurrir fallas de funcionamiento (p.ej., saltos de sonido).

Extracción del marco de goma dura

1 Enganche las uñas de agarre en la herramienta de extracción y quite los dos enganches en el nivel superior.
Suba el bastidor y tire de él hacia adelante tal como se indica en la figura.

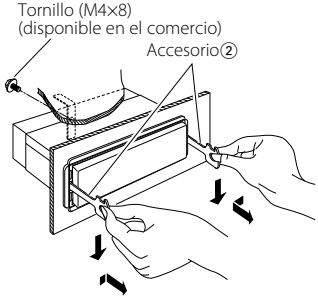


2 Al quitar el nivel superior, quite las dos posiciones inferiores.

- Se puede quitar el marco de la parte de abajo de la misma forma.

Desmontaje de la unidad

1 Refiérase a la sección <Extracción del marco de goma dura> y retire el marco de goma dura.
2 Quite el tornillo (M4 × 8) del panel posterior.
3 Inserte profundamente las dos herramientas de extracción en las ranuras de cada lado, tal como se muestra en la figura.
4 Empuje la herramienta de extracción hacia abajo, mientras presiona hacia adentro, y extraiga la unidad hasta la mitad.



- Preste atención para no lastimarse con las uñas de agarre de la herramienta de extracción.

5 Termine de sacar la unidad con las manos, prestando atención para no dejarla caer.

Guia Sobre Localización De Averias

Algunas funciones de esta unidad pueden estar desactivadas por algunos ajustes realizados en ella.

! No se puede mostrar el usuario de System Q.
▶ El <Control de audio> (página 60) no está establecido.

! • No se puede configurar el subwoofer
• No hay salida desde el subwoofer
• No se puede configurar el filtro paso bajo.
▶ • La salida de previo no está establecida en el subwoofer. ☞ <Sistema del menú> (página 64)
• La <Entrada de subwoofer> (página 58) no está establecida en On.

! No se puede configurar la pantalla.
▶ El <Ajuste del modo de demostración> (página 65) no está desactivado.

Lo que podría parecer un fallo de funcionamiento de su unidad podría ser simplemente el resultado de un pequeño error de operación o de un defecto de conexión. Antes de acudir al servicio, verifique primero el siguiente cuadro sobre los problemas que se podrían presentar.

Fuente de sintonizador

? Recepción de radio deficiente.
✔ No está extendida la antena del automóvil.
☞ Extraiga completamente la antena.

Fuente de Disco

? No se reproduce el disco especificado, sino otro.
✔ El CD especificado está muy sucio.
☞ Limpie el CD.
✔ El disco está cargado en una ranura diferente de la especificada.
☞ Saque el cartucho de discos y verifique el número del disco especificado.
✔ El disco está muy rayado.
☞ Pruebe otro disco.

En la fuente de archivo de audio

? El sonido se omite cuando se reproduce un archivo de audio.
✔ El medio está rayado o sucio.
☞ Limpie el medio, remitiéndose a la limpieza de CDs de la sección <Manipulación de CDs> (página 57).
✔ No es buena la condición de grabación.
☞ Grabe los medios nuevamente o utilice otros.

Los mensajes mostrados a continuación presentan las condiciones de su sistema.

TOC ERR: • No se ha cargado el disco en el cartucho de discos.
• El CD está muy sucio. El CD está boca abajo. El CD está muy rayado.

E-05: El disco no se puede leer.

E-15: Se reproducieron medios que no tenían datos grabados que la unidad pudiera reproducir.

E-77: Por algún motivo, la unidad funciona en forma defectuosa.
➪ Pulse el botón de reinicio en la unidad. Si el código "E-77" no desaparece, consulte con el centro de servicio más cercano.

E-99: La unidad de discos tiene algún problema. O la unidad está funcionando incorrectamente por alguna razón.
➪ Revise el cartucho de discos. Luego, pulse el botón de reposición de la unidad. Si el código "E-99" no desaparece, consulte con el centro de servicio más cercano.

IN (Parpadeo): La sección del reproductor de CD no está funcionando apropiadamente.
➪ Reinserte el CD. Si el CD no se puede expulsar o si la pantalla continua relampagueando aún cuando el CD ha sido reinsertado apropiadamente, por favor desactive la alimentación y consulte con su centro de servicio más cercano.

PROTECT: El cable del altavoz se ha cortocircuitado o hace contacto con el chasis del vehículo, por lo que la función de protección se ha activado.
➪ Ate o aísle el cable de altavoz debidamente y pulse el botón de reajuste. Si el código "PROTECT" no desaparece, consulte con el centro de servicio más cercano.

NA FILE: Se reproduce un archivo de audio con un formato que no es compatible con esta unidad.
➪ ----

COPY PRO: Se reprodujo un archivo con protección contra copias.
➪ ----

Especificaciones

Sección del sintonizador de FM

Gama de frecuencias (intervalo 50 kHz)
: 87,5 MHz – 108,0 MHz
Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 26dB)
: 0,7 µV/75 Ω
Sensibilidad de silenciamiento
(Relación señal/ruido = 46dB)
: 1,6 µV/75 Ω
Respuesta de frecuencia (±3,0 dB)
: 30 Hz – 15 kHz
Relación señal a ruido (MONO)
: 65 dB
Selectividad (DIN) (±400 kHz)
: ≥ 80 dB
Separación estéreo (1 kHz)
: 35 dB

Sección del sintonizador de MW

Gama de frecuencias (intervalo 9 kHz)
: 531 kHz – 1611 kHz
Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20dB)
: 25 µV

Sección del sintonizador de LW

Gama de frecuencias
: 153 kHz – 281 kHz
Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20dB)
: 45 µV

Sección del disco compacto

Diode láser
: GaAlAs
Filtro digital (D/A)
: 8 veces sobremuestreo
Convertidor D/A
: 1 Bit
Velocidad de giro
: 500 – 200 rpm (CLV)
Fluctuación y trémolo
: Menos del límite medible
Respuesta de frecuencia (±1 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Distorsión armónica total (1 kHz)
: 0,01 %
Relación señal a ruido (1 kHz)
KDC-W3041/W312/W241 : 105 dB
KDC-241 : 93 dB
Gama dinámica
: 93 dB
MP3 decodificado
(KDC-W3041/W312/W241)
: Compatible con MPEG-1/2 Audio Layer-3
WMA decodificado
(KDC-W3041/W312/W241)
: Compatible con Windows Media Audio

Sección de audio

Potencia máxima de salida
KDC-W3041/W312/W241 : 50 W x 4
KDC-241 : 45 W x 4
Potencia completa de todo el ancho de band
(a menos del 1% THD)
KDC-W3041/W312/W241 : 30 W x 4
KDC-241 : 28 W x 4
Impedancia del altavoz
: 4 – 8 Ω
Acción tonal
Graves : 100 Hz ±8 dB
Registro medio : 1 kHz ±8 dB
Agudos : 10 kHz ±8 dB
Nivel de salida del preamplificador/carga (CD)
(KDC-W3041/W312)
: 2000 mV/10 kΩ
Impedancia de salida de preamplificador
(KDC-W3041/W312)
: ≤ 600 Ω

Entrada auxiliar

Respuesta de frecuencia (±3 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Voltaje de entrada máximo
: 1200 mV
Impedancia de entrada
: 100 kΩ

General

Tensión de funcionamiento (11 – 16V admisibles)
: 14,4 V
Consumo
: 10 A
Tamaño de instalación (An x Al x F)
: 182 x 53 x 155 mm
Peso
: 1,30 kg

Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.